Irurtzunen, bi mila eta hamahiruko irailaren 3an, arratsaldeko zazpi terdiak direnean, ohizko Bilkura egitearren Irurtzungo Udaleko Udalbatza, legeak agintzen duen moduan deituta, Batzar-gelan elkartu da Juan Jose Iriarte Vitoria Alkate-Lehendakaria buru dela. Bertan izan dira ondoren aipatzen diren zinegotziak:

Francisco Goikoetxea Arbizu
José Javier Sarasola Gorriti
Antonio García García
Juan Maestre Martinez
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno.
Jesús Pacho Lobato

Miren Eskarne Urteaga Zubia zinegotziak ezin duela etorri esan du.

Eta Idazkaria naizen hau, Concepcion Lopetegi Olasagarre.

1.- 2013ko EKAINAREN 25an ETA ABUZTUAREN 19an EGINDAKO UDALBATZARRREN AKTEN ONESPENA.

Aktak aurreko bileran parte hartu zuten bertaratuek aho batez onartu dituzte.

2.- ALKATETZAK HARTUTAKO ERABAKIEN BERRI EMATEA, 144/2013 ZENBAKIDUNETIK 195/2013 BITARTEZ, BIAK BARNE.

Osoko bilkuraren espedientean dagoen ebazpenen zerrenda banan bana irakurtzen da.

3.- 2012 URTEKO KONTA OROKORRAREN ONESPENA.

Afera bozkatuta, eta Kontuen

En Irurtzun, siendo las diecinueve horas y treinta minutos del día 3 de septiembre de dos mil trece, se reúne en la Sala de Sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun al objeto de celebrar sesión ordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Juan José Iriarte Vitoria, con la asistencia de los siguientes Concejal@s:

Francisco Goikoetxea Arbizu
José Javier Sarasola Gorriti
Antonio García García
Juan Maestre Martinez
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno.
Jesús Pacho Lobato

Excusa su asistencia la concejala Miren Eskarne Urteaga Zubia.

Asistidos por mí la Secretaria, Concepción Lopetegi Olasagarre.

1.- APROBACION DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES DEL PLENO DE 25 DE JUNIO Y DE 19 DE AGOSTO, AMBAS DE 2013.

Las actas se aprueban por unanimidad de l@s asistentes a la sesión anterior.

2.-DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA, DE LA Nº 144/2013 A LA 195/2013, AMBAS INCLUIDAS.

Se da lectura a la relación de las mencionadas Resoluciones, relación que obra en el expediente del Pleno.

3.-APROBACION DE LA CUENTA GENERAL DEL AÑO 2012.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno,

Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, dauden zinegotzi guztiek, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“2012. urteko konta Orokorrari behin betiko onespena eman”.

4.-2013 URTEKO PLANTILLA ORGANIKOAREN ALDAKETA.

Idazkariak egindako txosten juridikoaren mamiaren berri ematen da.

Afera bozkatuta, eta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, dauden zinegotzi guztiak, aho batez, honako akordioa onartzen da:

1.“Landa Garapen, Ingurumen eta Toki Administrazio Departamenduak egindako eskaera betetzea eta Udalaren 2013ko plantilla organikoko langileen atalaren aldaketa onartzea. Aldaketa honekin Idazkaria eta kontu-Hartzaile lanpostuen osagarriek izan dituzten igoera bertan behera uzten da, eta osagarri horiek 2012ko abenduaren 31an indarrean ziren bezala gelditukodira.

2.- Zerbitzu anitzeko arduradunaren lanpostuari jarritako lanpostuaren osagarria mantentzen da, osagarri horrek 2012ko abenduaren 31an indarrean zegoen soldataren igoera ez delako, baizik eta aipatu datan izan zuen soldata gaur egun indarrean dagoen araudiarekin bat etortzeko jarritakoa dela.

5.-SAKANAKO MANKOMUNITATEARI KONPOSTA EGITEKO TOKI AMANKOMUNEK BEHAR

con el Dictamen favorable de la Comisión de Cuentas y el voto unánime favorable de tod@s l@s concejal@s presenta, aprueba el siguiente Acuerdo:

"Aprobar definitivamente la Cuenta General del año 2012”.

4.-MODIFICACION DE LA PLANTILLA ORGANICA DEL AÑO 2013.

Se informa del contenido del Informe emitido por la Secretaria sobre este asunto.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno Bienestar Social y el voto unánime de todos los concejales aprueba el siguiente Acuerdo:

1.- Dar cumplimiento al requerimiento del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local y modificar la plantilla orgánica aprobada para el año 2013, para suprimir de la misma los incrementos en los conceptos retributivos de los complementos de trabajo correspondientes a los puestos de Secretaría e Intervención, que quedarían como estaban en vigor en fecha 31 de diciembre de 2012.

2.- Mantener el complemento del puesto de trabajo asignado al puesto de trabajo de Encargado de Servicios Múltiples, por no constituir ningún incremento retributivo respecto a la retribución en vigor a 31 de diciembre de 2012, sino una mera adaptación de la retribución real del mismo a lo dispuesto en la normativa vigente.

5,- CESION DEL USO A LA MANCOMUNIDAD DE SAKANA DEL SUELO PUBLICO EN LOS QUE SE UBICARAN LOS COMPOSTADORES

DITUZTEN LUR PUBLIKOAK ERABILTZEKO BAIMENA.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Francisco Goikoetxea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Enrique de la Calle Moreno eta Jesús Pacho Lobato, zinegotzien kontrako botoarekin honako akordioa onartzen da:

“ Sakanako Mankunitateari konposta egiteko toki amankomunak jartzeko behar dituzten lurzoru publikoak erabiltzeko baimena ematea. Lurrak Mankomunitateak 2013ko ekainaren 17an bidalitako proposamenenean agertzen diren tokietan egongo dira.

Baimena hau indarrean sartuko da komposta egiteko instalazioak jartzen direnean eta zerbitzua ez bada ematen edo bertan behara gelditzen bada, lurzoruak zeuden egoera berean utziko dituzte”.

6.-SAN MARTIN KALEAN, 32 ZENBAKIAN IGOGAILU BAT JARTZEKO XEHETASUN AZTERLANARI BEHIN BETIKO ONESPENA EMAN.

Afera bozkatuta, eta Hirigintza, Facero eta Ingurumen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, dauden zinegotzi guztiek, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“San Martin kalean, 32 zenbakian igogailu bat jartzeko behar diren lerrokadurak aldatzeko xehetasun

COMUNITARIOS.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno y el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Francisco Goikoetxea Arbizu, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra de los concejales Enrique de la Calle Moreno y Jesús Pacho Lobato, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Ceder a la Mancomunidad de Sakana el uso del suelo público en los que se instalarán los compostadores comunitarios, en los lugares indicados en su propuesta de fecha 17 de junio de 2013.

Esta cesión queda condicionada a la instalación de dichos compostadores y, en el caso de que se deje de prestar o se suprima el servicio de compostaje de residuos, los mencionados suelos revertirán al Ayuntamiento en el estado en el que se encuentran en la actualidad”.

6.- APROBACION DEFINTIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PARA INSTALAR UN ASCENSOR EN LA C/SAN MARTIN Nº 32.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Facero y Medio Ambiente y el voto unánime de todos los concejales presentes aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle para la modificación de alineaciones para instalar un ascensor en

azterlanari behin betiko onespena eman"

9.- KIROL TADEEI DIRU-LAGUNTZAK

Afera bozkatuta, eta Kirol Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Francisco Goikoetxea Arbizu, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Enrique de la Calle Moreno eta Jesús Pacho Lobato, zinegotzien kontrako botoarekin honako akordioa onartzen da:

"2013 urterako aurreikusita zegoen %50 bigarren zatiaren diru-laguntza onartzea, aipatzen diren talde eta kantitate honakok:

Irurtzun Pilota Eskola 2.900 €
Bi Aizpe Pilota Eskola 1.450 €
Xota Futbol sala Eskola 3.800 €
Xota profesionalak: 2.700 €
Irurtzun Saskibaloia Taldea 500 €
Pistones Motoclub 200 €
Sakanako Harrijasotzaile Eskola 300 €. Kirol jarduerak egiteko partidatik .
Iratxo Botxas: 500€

Trinidad Motoklub: 900€. Kopuru hau aurreikusitaren osoa da, lehenengo %50 ordaindu ez zaileko.

9.- NAFARROA OINEZ-I DIRU-LAGUNTZA

Afera bozkatuta, eta Kirol Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, Alkatearen adostasunarekin eta Francisco Goikoetxea Arbizu, Antonio García

la c/San Martin nº 32 del municipio".

9.-SUBVENCIONES A GRUPOS DEPORTIVOS.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Deportes y el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Francisco Goikoetxea Arbizu, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra de los concejales Enrique de la Calle Moreno y Jesús Pacho Lobato, aprueba el siguiente Acuerdo:

"Aprobar las siguientes subvenciones del segundo 50% del total previsto para Entidades deportivas para el año 2013, por las cantidades que se indican:

Escuela de Pelota Irurtzun 2.900 €
Escuela pelota Bi Aizpe 1.450 €
Escuela futbol sala Xota 3.800 €
Xota profesionales: 2.700 €
Club baloncesto Irurtzun 500 €
Motoclub Pistones 200 €
Sakanako Harrijasotzaile Eskola 300 €. Con cargo a la partida de actividades deportivas
Iratxo Botxas: 500€

Al Motoclub Trinidad: 900€, cantidad que representa el 100% del total, por no haberse abonado el primer 50%.".

8.- SUBVENCION A NAFARROA OINEZ:

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Euskera y el voto a favor del Alcalde y de los concejales, Francisco Goikoetxea Arbizu, Antonio García García, José Javier

García, José Javier Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva eta Aitor Larraza Carrera adostasunarekin eta Enrique de la Calle Moreno eta Jesús Pacho Lobato, zinegotzien kontrako botoarekin honako akordioa onartzen da:

“ Nafarroa Oinez-i 1.000 euroko diru-laguntza ematea”

9.- JON BEGUIRISTAIN JAUREGUI ZINEGOTZIAK DIMISIO AURKEZTU DUELA BERRI EMAN.

Aipatu dimisioren berri ematen da, arrazoi pertsonalengatik.

10.-AIPATUTAKO ZINEGOTZIAREN ORDEZKOA IZATEKO PROPOSAMENA.

Informatzen da kontutan hartuz bera izandako taldearen hauteskundetarako zerrenda, dimisioa aurkeztu duen ordez Felix Cesareo Rubio Ona Jauna izango dela eta zinegotzi izatea onartu duela.

Afera bozkatuta, eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, dauden zinegotzi guztiek, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“Felix Cesareo Rubio Ona Jauna Udal honetako zinegotzia izateko proposamena egitea”

11-GALDERA-ERREGUAK

Mendia Villanueva zinegotziak dio txartel bat jaso egin dutela eta suposatzen duenez herrian egin behar den ganadu ferirarekin lotuta dagoela, informazio gehiado eskatzen du.

Alkateak eratzuten dio, feria honen berri eman zuela lehenago eta EHNE-k

Sarasola Gorriti, Juan Maestre Martinez, Félix Mendia Villanueva y Aitor Larraza Carrera y el voto en contra de los concejales Enrique de la Calle Moreno y Jesús Pacho Lobato, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Aprobar una subvención a Nafarroa Oinez, por importe de 1.000 €”.

9.-DAR CUENTA DE LA DIMISION DEL CONCEJAL JON BEGUIRISTAIN JAUREGUI.

Se da cuenta al pleno de la citada dimisión, por cuestiones personales **.**

10.- PROPUESTA DE SUSTITUCION DEL MENCIONADO CONCEJAL DIMISIONARIO.

Se informa de que de acuerdo con la lista electoral a la que pertenecía el concejal dimisionario, le corresponde ocupar su lugar a D.Felix Cesareo Rubio Ona, quien acepta el cargo de concejal.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno y el voto favorable unánime de todos los presentes, adopta el siguiente Acuerdo:

“ Proponer a D.Felix Cesareo Rubio como nuevo concejal de este Ayuntamiento”

11- RUEGOS Y PREGUNTAS

El concejal Mendia Villanueva dice que han recibido un cartel, que supone tiene relación con la feria de ganado que va a haber en el pueblo y pide información sobre la misma.

El Alcalde le contesta que, como ya se informó anteriormente, desde EHNE se está

hurrengo irailaren 15rako antolatzen ari dela dena, ganadu eta baratza txikiak sustatzeko.

Dio ere, aipatu Sindikatuak antolatuko duela dena, eta Udalak bakarrik feria izateko behar diren azpiegituren eta prentsa ardura hartuko dituela.

Alkateak jarraitzen du esaten Udalako Kultur Koordinadoreak proposatu zuela feria hori aprobetxatuz kultur ekitaldiren bat antolatzea eta aipatu koordinadoreak parte hartu duela bileretan, Sarasola Gorriti zinegotziarekin batera. Hori dela eta, berak ez ditu ezagutzen antolamenduaren zehazpen guztiak.

Sarasola Gorriti zinegotziak dio Iruñan San Miguel egunean egiten zen feria bertan behera gelditu dela eta hori dela eta, Irurtzungo Udalari eskaini zioten herrian feria egitea, kontutan hartuz aspalidiko partez Irurtzunen zegoen ohiturak horrelako ganadu ferietan.

Jarraitzen du esaten hilabete batzuk pasatu direla feria antolatzen eta Udalako talde guztiei luzatu zaiela bileretan parte hartzeko.

Dio ere, herriko dendak, tabernak eta jatetxeak ere gonbidatuak izan direla egun hori aprobetxatzeko beraien produktoak erakusteko edo saltzeko, baina bileran bakarrik denda bat parte hartu zuela.

Berriro dio feria hau antolatzea eta berreskuratzea oso garrantzitsua izango dela aurrera begira, eta beharrezkoa dela herriko abeltzainak, dendak eta abar parte hartu dezaten.

Azkenik, Alkateak dio Javier Lakuntza Beuntzak Erga mendian dituen soroetan egiten ari ziren lanak bertan behera

preparando una feria de ganado y de promoción de pequeñas huertas, que se va a celebrar el próximo día 15 de septiembre.

Dice que toda la organización corre a cargo del mencionado Sindicato y que el Ayuntamiento solo se responsabilizará de la infraestructura que necesitan y de darle pubicidad en la prensa.

Continúa indicando que el coordinador de cultura del Ayuntamiento propuso aprovechar la feria para incluir algunas actividades culturales y que es dicho coordinador, junto con el concejal Sarasola Gorriti, quienes han tenido reuniones con los responsables de EHNE. Dice que por ese motivo, él tampoco conoce todos los detalles de la organización.

El concejal Sarasola Gorriti dice que se propuso al Ayuntamiento celebrar dicha feria en Irurtzun, dada la tradición que este municipio tuvo anteriormente en la ferias de ganado, porque en Pamplona se ha suprimido la que antes se hacía en San Miguel.

Continúa diciendo que se llevan varios meses organizando la feria y que se ha convocado a todos los grupos municipales para participar en las primeras reuniones.
Dice tambien que se ha convocado a las tiendas, bares y restaurantes del pueblo a una reunión para ver si querían aprovechar ese día para exponer sus productos autóctonos, hacer comidas especiales, etc y que a la reunión solo asistió una tienda.

Insiste en la importancia que pueda tener la recuperacion de este tipo de feria en adelante y en la necesidad de que se impliquen todos los pequeños ganaderos, las tiendas expongan sus productos, etc.

Por úlimo el Alcalde informa que ha dado la orden de paralizar las obras que Javier

uzteko agindua eman duela eta agindua emateko dauden arrazoia guztiak azaltzen ditu.

Lakuntza Beuntza estaba realizando en las parcelas del monte Erga y explica los motivos por los que ha dado la orden.

Idazkariak azaltzen du horrelako egoerak nola arautzen diren, zer dio legeak, egindako lanak esateko dauden epeak, lanaren legalizazioa edo ez, zigor espedienteari hasiera eman, alegazioak aurkezteko epeak eta abar.

La Secretaria informa de la regulación legal para estos casos, plazos para presentar las obras realizadas, posible legalización o no de las que solicite, inicio del expediente sancioador, plazo para presentar alegaciones al expediente, etc.

Aztergai gehiagorik ez dagoela, eta arratsaldeko zortziak eta hamar minutu direnean, Udalburuak bilkura amaitutzat jo du. Idazkari naizen honek bilkuraren Akta jaso, eta horren egiaztapena egiten dut.

No habiendo más temas que tratar y siendo las veinte horas y diez minutos, el Presidente levanta la Sesión de la que extiendo la presente Acta que, como Secretaria, Certifico.